.

 

 **Umowa na wyjazd studenta na studia w programie Erasmus+ do krajów programu/krajów partnerskich,**

powiązana z umową **(wpisać numer umowy pomiędzy Uczelnią a NA, w ramach której jest realizowany niniejszy wyjazd).**

Rok akademicki 20... /20...

Zawarta pomiędzy:

**Collegium Witelona Uczelnia Państwowa, PL LEGNICA01**

Adres: ul. Sejmowa 5a, 59 -220 Legnica

dalej zwana „Uczelnią”, reprezentowana do celów podpisania niniejszej Umowy przez

JM Rektora ……………………………………….. z jednej strony

 i

Panem/Panią ……………………………

Data urodzenia: Obywatelstwo:

Adres:

Telefon: E-mail:

Płeć: [K/M] Rok akademicki: 20../20..

Stopień studiów: [pierwszego stopnia/drugiego stopnia/trzeciego stopnia/jednolite studia magisterskie]

Dziedzina: [akademicka najbliższa kierunkowi studiów w Uczelni wysyłającej]:

Kod: [ISCED-F] Liczba ukończonych lat studiów wyższych:

dalej zwany/-a „Uczestnikiem” z drugiej strony,

Uczestnik otrzymuje:

* stypendium z funduszy UE-program Erasmus+ [ ]
* stypendium zerowe [ ]
* stypendium z funduszy UE-program Erasmus+ na okres [xxx dni] połączone z dofinansowaniem zerowym na okres [xxx dni] [ ]

przelewem na numer rachunku bankowego [nie dotyczy Uczestników otrzymujących dofinansowanie zerowe z funduszy UE-program Erasmus+]:

|  |
| --- |
| Posiadacz rachunku bankowego (jeżeli inny niż Uczestnik):  Nazwa banku: Numer SWIFT banku: IBAN – pełen numer rachunku  |

lub w gotówce wypłacane po przyjeździe (dot. przyjazdów studentów z krajów programu/krajów partnerskich).

Strony uzgodniły Warunki i Załączniki wymienione poniżej stanowiące integralną część Umowy (zwanej dalej „Umową"):

Poniżej wymienione załączniki stanowią integralną część Umowy:

Załącznik I Porozumienie o programie studiów/studiów i praktyki w programie Erasmus+, zwane dalej LA.

Załącznik II Warunki ogólne

Załącznik III Karta Studenta Erasmusa

Postanowienia zawarte w Umowie będą miały pierwszeństwo przed postanowieniami zawartymi w załącznikach.



**WARUNKI SZCZEGÓLNE**

**ARTYKUŁ 1 – CEL UMOWY**

1.1 Uczelnia zapewni dofinansowanie Uczestnikowi na wyjazd stypendialny w celu realizacji [studiów/ studiów i praktyki] w programie Erasmus+.

1.2 Uczestnik akceptuje warunki wsparcia określone w artykule 3 i zobowiązuje się zrealizować program mobilności uzgodniony w Załączniku I w celu zrealizowania [studiów/ studiów i praktyki]

1.3 Zmiany lub uzupełnienia do Umowy powinny zostać uzgodnione przez obie strony niniejszej umowy oraz sporządzone na piśmie w formie aneksu lub jednostronnego powiadomienia Uczestnika o dokonanej zmianie (zawiadomienie pocztą tradycyjną lub e-mailową). Zmiana zostanie potwierdzona przez Uczestnika w formie podpisu na aneksie lub zawiadomienia Uczelni pocztą tradycyjną lub e-mailową.

**ARTYKUŁ 2 – OKRES OBOWIĄZYWANIA UMOWY, CZAS TRWANIA MOBILNOŚCI**

2.1 Umowa wejdzie w życie z dniem podpisania jej przez ostatnią ze stron.

2.2 Okres mobilności powinien rozpocząć się najwcześniej [data] i zakończyć [data].

Datą rozpoczęcia okresu mobilności jest pierwszym dniem, w jakim Uczestnik powinien być obecny w organizacji przyjmującej.

Datą zakończenia jest ostatni dzień, w jakim Uczestnik musi być obecny w organizacji przyjmującej.

2.3 Uczestnik otrzyma stypendium z funduszy UE na okres […] miesięcy i […] dni.

2.4 Łączny czas trwania okresu mobilności, w tym uczestnictwo we wcześniejszych działaniach w ramach programu Erasmus (tzw. „kapitał mobilności”) nie może przekroczyć 12 miesięcy w ramach danego cyklu studiów, włączając w to pobyty ze stypendium zerowym.

2.5 Wniosek o przedłużenie okresu pobytu w ramach limitów określonych w artykule 2.4 powinien być zgłoszony do Uczelni wysyłającej przynajmniej na miesiąc przed końcem okresu mobilności. Jeżeli Uczelnia wysyłająca wyrazi zgodę na przedłużenie okresu mobilności, niniejsza Umowa musi być aneksowana.

2.6 Rzeczywista data rozpoczęcia i zakończenia okresu mobilności musi być określona w „Wykazie osiągnieć (zaliczeń)” lub zaświadczeniu o długości trwania pobytu wystawionym przez organizację przyjmującą.

**ARTYKUŁ 3 – WYSOKOŚĆ STYPENDIUM**

3.1 Uczestnik otrzyma stypendium w wysokości […] EUR, czyli […] EUR na okres miesiąca oraz […] EUR na okres dni […] nie sumujący się do pełnego miesiąca.

3.2 Ostateczna kwota za cały okres finansowej mobilności zostanie określona w systemie Mobility Tool+ (poprzez pomnożenie liczby dni/miesięcy uzgodnionych w artykule 2.3 przez mającą zastosowanie stawkę miesięczną dla danego kraju przyjmującego wymienioną w artykule 3.1. W przypadku niepełnych miesięcy, kwota dofinansowania zostanie obliczona poprzez pomnożenie liczby dni w niepełnym miesiącu przez 1/30 tej stawki).

Jeżeli potwierdzony okres pobytu w uczelni przyjmującej w jednym z dokumentów wymienionych w artykule 2.6 będzie krótszy niż ten ustalony w artykule 2.3 (umowy pierwotnej lub aneksu do umowy wydłużającego okres otrzymywania stypendium), wysokość stypendium zostanie odpowiednio obniżona, a w przypadku niezrealizowania minimalnego czasu mobilności Uczestnik zostanie zobowiązany do zwrotu całości stypendium.

Jeżeli potwierdzony okres pobytu będzie dłuższy niż uzgodniony z Uczelnią w pkt. 2.3 okres otrzymywania stypendium, wysokość stypendium nie zmieni się.

3.3 Zwrot dodatkowych kosztów poniesionych w związku z niepełnosprawnością, tam gdzie to ma zastosowanie, będzie opierać się na dokumentach dostarczonych przez Uczestnika potwierdzających poniesienie dodatkowych kosztów na podstawie dowodów finansowych (zwrot za poniesione koszty rzeczywiste).

3.4 Uczestnik zaświadcza, że na okres finansowania określony niniejszą Umową nie otrzymał innego dofinansowania
z funduszy Unii Europejskiej na pokrycie podobnych kosztów.

3.5 O ile nie jest naruszany artykuł 3.4, oraz student realizuje program [studiów/ studiów i praktyki] uzgodniony w załączniku I inne środki finansowania, w tym dochód z działalności nie kolidującej ze [studiami/ studiami i praktyką], są dopuszczalne.

3.6 Stypendium w całości lub jego część będzie podlegać zwrotowi, jeżeli Uczestnik nie będzie przestrzegać warunków Umowy. Jeżeli Uczestnik zakończy pobyt wcześniej, niż uzgodniono w umowie, a inne warunki umowy będą spełnione, będzie wymagany zwrot części stypendium proporcjonalnej do skróconego pobytu.



Zwrot nie będzie wymagany jedynie w sytuacji, jeżeli Uczestnik nie mógł ukończyć planowanych działań za granicą opisanych w Załączniku I z powodu działania „siły wyższej”, wówczas Uczestnik będzie uprawniony do otrzymania co najmniej kwoty proporcjonalnej do rzeczywistego czasu trwania mobilności, a pozostała cześć stypendium będzie podlegała zwrotowi. Takie przypadki muszą być zgłaszane przez Uczelnię do NA i wymaga zatwierdzenia przez NA.

**ARTYKUŁ 4 – WARUNKI PŁATNOŚCI**

4.1 W terminie 30 dni od podpisania Umowy przez obie strony, jednak nie później niż w dniu rozpoczęcia okresu mobilności zostanie wypłacona w wysokości 100 % Uczestnikowi kwota określona w artykule 3 na okres odpowiadający co najmniej semestrowi.

**ARTYKUŁ 5 – UBEZPIECZENIE**

5.1 Uczestnik na czas realizacji mobilności będzie posiadać odpowiednie ubezpieczenie tj, Europejską Kartę

 Ubezpieczenia Zdrowotnego oraz dodatkowe ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków.

5.2 Uczestnik poświadcza, iż posiada ubezpieczenie zdrowotne**,** tj. posiada kartę EKUZ.

5.3 Uczestnik poświadcza, iż posiada ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadkówna czas realizowanej mobilności.

5.4 Uczestnik jest zobowiązany zarejestrować się w serwisie Odyseusz prowadzonym przez Ministerstwo Spraw Zagranicznych (dotyczy uczestników mających polskie obywatelstwo).

**ARTYKUŁ 6 – WSPARCIE JĘZYKOWE ON-LINE** [dotyczy tylko mobilności, dla których językiem wykładowym jest język: angielski, bułgarski, chorwacki, czeski, duński, estoński, fiński, francuski, grecki, hiszpański, irlandzki, litewski, łotewski, maltański, niderlandzki, niemiecki, portugalski, rumuński, słowacki, słoweński, szwedzki, węgierski, włoski, inne dodatkowe języki, które zostaną udostępnione w platformie Online Linguistic Support (OLS); z obowiązku tego zwolnieni są native speakers]

6.1. Przed rozpoczęciem okresu mobilności Uczestnik zobowiązany jest wypełnić test biegłości językowej OLS. Wypełnienie testu biegłości językowej jest warunkiem koniecznym wyjazdu na stypendium, z wyjątkiem uzasadnionych wypadków ***(1)***.

6.2 Uczestnik, któremu przyznano licencję on-line na kurs językowy będzie uczestniczyć w kursie języka [*określić język*]………….. on-line w celu lepszego przygotowania się do wyjazdu w programie Erasmus+, przy czym będzie korzystać z licencji zgodnie z jej przeznaczeniem, w okresie pomiędzy dwoma testami biegłości językowej on-line. Uczestnik zobowiązany jest bezzwłocznie poinformować koordynatora w Uczelni wysyłającej jeżeli nie jest w stanie uczestniczyć w kursie językowym on-line, na który otrzymał licencję.

**ARTYKUŁ 7 – INDYWIDUALNY RAPORT Z WYJAZDU on-line EU Survey**

7.1. Uczestnik wypełni indywidualny raport on-lineEU Survey po zakończeniu mobilności, w terminie 30 dni od dnia otrzymania wezwania do jego złożenia. Uczestnik, który nie złoży indywidualnego raportu może zostać wezwany przez uczelnię macierzystą do częściowego lub pełnego zwrotu otrzymanego stypendium UE.

7.2 Dodatkowo Uczestnik może zostać wezwany do złożenia uzupełniającego raportu on-line odnoszącego się do kwestii uznawalności.

**ARTYKUŁ 8 – PRAWO WŁAŚCIWE I JURYSDYKCJA SĄDOWA**

8.1 Niniejsza Umowa podlega prawu polskiemu.

8.2 W wypadku sporu między Uczelnią, a Uczestnikiem co do interpretacji, realizacji lub ważności niniejszej umowy – jeżeli nie będzie mógł być rozstrzygnięty polubownie – wyłączna kompetencja rozstrzygnięcia sporu leży w gestii właściwego sądu powszechnego.

PODPISY

Za Uczestnika Za Uczelnię

[imię i nazwisko] [imię i nazwisko, stanowisko]

[podpis] [pieczęć i podpis]

[miejscowość], [data] [miejscowość], [data]

(1) Z testów biegłości językowej OLS zwolniony jest stypendysta, jeżeli język studiów lub odbywania praktyki w instytucji przyjmującej jest jego językiem ojczystym.



**Załącznik I**

Porozumienie o programie studiów dla wyjazdów w programie Erasmus+ - załącznik nr 3 do zarządzenia nr 65/20 Rektora Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej im. Witelona w Legnicy z dnia 22 czerwca 2020 r.

**Załącznik II**

 Warunki ogólne

**Artykuł 1: Odpowiedzialność**

Każda ze stron niniejszej Umowy zwolni drugą stronę z wszelkiej odpowiedzialności cywilnej za szkody poniesione przez nią lub jej personel w wyniku realizacji niniejszej Umowy, z zastrzeżeniem, że takie szkody nie wynikają z poważnego lub celowego wykroczenia drugiej strony lub jej personelu.

Polska Narodowa Agencja, Komisja Europejska lub ich personel nie będą ponosić odpowiedzialności w przypadku roszczeń powstałych z tytułu realizacji niniejszej Umowy dotyczących jakichkolwiek szkód spowodowanych podczas realizacji okresu mobilności. W rezultacie, Polska Narodowa Agencja lub Komisja Europejska nie będą rozpatrywać jakichkolwiek wniosków o odszkodowanie lub zwrot towarzyszących takiemu roszczeniu.

**Artykuł 2: Rozwiązanie Umowy**

W przypadku nieprzestrzegania przez Uczestnika obowiązków wynikających z niniejszej Umowy i bez względu na konsekwencje przewidziane w ramach obowiązującego prawa, Uczelnia jest uprawniona do rozwiązania lub anulowania Umowy bez dalszych formalności prawnych w przypadku, gdy Uczestnik nie podejmie działania w terminie jednego miesiąca od otrzymania zawiadomienia przesłanego listem poleconym.

Jeżeli Uczestnik rozwiąże Umowę przed datą jej zakończenia lub jeżeli nie będzie przestrzegać przepisów Umowy, będzie zobowiązany zwrócić wypłaconą kwotę stypendium.

W przypadku rozwiązania Umowy przez Uczestnika z powodu działania „siły wyższej”, tj. nieprzewidywalnej, wyjątkowej sytuacji lub wydarzenia będącego poza kontrolą Uczestnika, która nie jest skutkiem jego błędu lub zaniedbania, Uczestnik będzie uprawniony do otrzymania kwoty dofinansowania odpowiadającej rzeczywistemu czasowi trwania okresu mobilności jak zdefiniowano w artykule 2.3. Wszelkie pozostałe fundusze będą podlegały zwrotowi.

**Artykuł 3: Ochrona danych**

Wszelkie dane osobowe zawarte w niniejszej Umowie będą przetwarzane zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 2018/1725 Parlamentu Europejskiego i Rady o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy UE oraz o swobodnym przepływie tych danych. Dane te będą przetwarzane wyłącznie w związku z realizacją Umowy i rozpowszechnianiem rezultatów uzyskanych po jej zakończeniu przez Uczelnię wysyłającą, Narodową Agencję i Komisję Europejską z uwzględnieniem konieczności przekazywania danych odpowiednim służbom odpowiedzialnym za kontrole i audyt zgodnie z przepisami UE (Europejski Trybunał Obrachunkowy lub Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF)).

Na pisemny wniosek, Uczestnik może uzyskać dostęp do swoich danych osobowych i poprawić nieprawidłowe lub niekompletne informacje. Wszelkie pytania dotyczące przetwarzania danych osobowych należy kierować do Uczelni wysyłającej i/lub Narodowej Agencji. Uczestnik może złożyć skargę dotyczącą przetwarzania danych osobowych do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych w odniesieniu do wykorzystania tych danych przez Komisję Europejską

**Artykuł 4: Kontrole i audyty**

Strony Umowy zobowiązują się przedstawić wszelkie szczegółowe informacje wymagane przez Komisję Europejską, Polską Narodową Agencję lub każdy inny organ zewnętrzny upoważniony przez Komisję Europejską lub Polską Narodową Agencję w celu weryfikacji, że okres mobilności i postanowienia Umowy są realizowane we właściwy sposób.

 **Załącznik III**

|  |
| --- |
| **Karta Studenta Erasmusa+.** Niniejsza Karta odkreśla Twoje prawa i obowiązki oraz zawiera informacje o tym, jakiej pomocy możesz oczekiwać od organizacji wysyłającej i przyjmującej na każdym etapie Twojego udziału w programie Erasmus+ (dostępna na stronie: <http://erasmusplus.org.pl/dokumenty/szkolnictwo-wyzsze/>) |